Black Diamond
PERFORMANCE LIGHTWEAR

Spot

3 year ans Jahre WARRANTY GARANTIE

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.**
2084 East 3900 South, Salt Lake City, UT 84124
801.278.5533 E-mail: mountain@bdel.com

Europe: **Black Diamond Equipment AG**
Christoph Merian Ring 7, 4153 Reinach, Switzerland
+41 61 564 33 33 E-mail: mountain@blackdiamond.eu

Asia: **Black Diamond Equipment Asia**
No. 3 Lianfeng Road, Zhuhai Free Trade Zone
Guangdong, P.R. China 519030
E-mail: info@bdel.com.cn

www.BlackDiamondEquipment.com

MM5923_E MADE IN CHINA/FABRIQUÉ EN CHINE

BATTERY LIFE / AUTONOMIE LEUCHTDAUER	1-Watt (1)	SuperBright (3)
Hi	50 h	100 h
Med	150 h	120 h
Lo	200 h	145 h

t=time (temps/Zeit)
alkaline batteries (piles alcalines/ Alkaline Batterien)
20° C

DISTANCE W/ FRESH BATTERIES / PORTÉE AVEC DES PILE NUEVES / LEUCHTWEITE (NEUE BATTERIEN)

1-Watt (1)

	t 0 h	t 0:30 h	t 10 h
Hi	70 m	60 m	34 m
Med	50 m	45 m	27 m
Lo	35 m	30 m	19 m

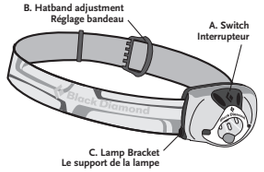
SuperBright (3)

	t 0 h	t 0:30 h	t 10 h
Hi	19 m	14 m	10 m
Med	14 m	14 m	7 m
Lo	10 m	10 m	7 m

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

SPOT HEADLAMP



- One-watt HyperBright LED.
- Three SuperBright LEDs.
- Three-year guarantee.

Weight: 85 grams (3.0 ounces) with batteries
50 grams (1.8 ounces) without batteries

Battery Life: To optimize battery life, use the headlamp at the lowest light-output setting required for your activity. Your battery life will vary depending upon these factors:

- Brand and freshness of batteries.
- "Recovery time" or time when lamp has not been on.
- Temperature.

IMPORTANT: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the headlamp may cause the user harm.

INSTALLING THE BATTERIES

The lamp bracket (C) has a small feature which will aid in opening the battery door. Rotate the lamp bracket past 90 degrees and the raised "bump" on the edge of the bracket will push the battery door tab open. See figure 1.

Figure 1

- Use AAA alkaline batteries.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- Dispose of the used batteries properly.
- Remove the batteries during storage and transport.

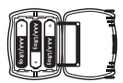


Figure 2

USE

The Spot has eight light-output settings—three brightness settings and strobe illumination in either SuperBright LED or one-watt LED mode.

To turn on the Spot, depress and release (click) the switch (A), located on the top of the housing. Either the three SuperBright LEDs or the one-watt LED will activate at the brightest setting. Two full depressions will access other mode: To access the brightness settings in either mode, depress the switch halfway in sequence.

Half depression = Middle setting
Half depression = Economy setting
Half depression = Strobe
Half depression = Return to brightest setting

A full depression and release of the switch will turn the headlamp off at any time.

ATTACHING AND ADJUSTING THE ELASTIC HEAD STRAP

The Spot can also be attached to webbing on packs, harnesses and waistbelts by following the same procedure (see figures 3, 4 & 5). When the elastic headstrap is properly installed, the elastic will be in direct contact with your forehead. To loosen or tighten the head strap, slide the plastic adjuster (B) forward or backward.

Figure 3

Figure 4

Figure 5

ADJUSTING THE ANGLE OF THE BEAM

To adjust the angle of the beam, simply pivot the headlamp housing up or down to the desired angle.

TROUBLESHOOTING

If the Spot does not work:

- Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts.
- Replace the batteries.
- Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary.
- Work the switch several times.

No luck? Contact your local Black Diamond Dealer or the Black Diamond Warranty Department at the phone number provided.

CONDITIONS OF USE

The Spot is waterproof rated to IPX4. It will continue to function when subjected to water spray at any angle. This does not include salt spray or high-alkalinity fluids. It is normal for water to enter the battery housing—the headlamp will still function under these circumstances, however, battery life will be diminished. See **CARE AND CLEANING** for instructions on how to dry your headlamp.

- Do not use the Spot at, or expose it to, temperatures above 140° F (60° C).
- At very cold temperatures battery power and life will be diminished.
- To avoid scratching the lens, do not place the headlamp lens down on a surface.

CARE AND CLEANING

Ensure that your headlamp is clean and dry before and after each use and before storage. **DO NOT STORE A WET HEADLAMP**. To dry it, turn your headlamp off and open the battery door. Allow the housing to air dry thoroughly before closing it.

- Do not artificially heat your headlamp to dry it.
- If your headlamp has been exposed to salt water it must be rinsed with fresh water, then dried and assembled to prevent corrosion.
- Use a mild soap and freshwater rinse to clean the elastic strap.
- Do not clean in washing machine, dishwasher or with a high-pressure hose.
- Do not scrub with abrasive substances or surfaces.
- If the battery contacts are corroded, remove the corrosion by sanding lightly with a fine-grain emery cloth.

SPARE PARTS

There are no user replaceable parts for this headlamp other than the batteries.

The Black Diamond Spot meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 89/336/EEC.

WARNINGS

- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12.
- To reduce the risk of strangulation, do not place the headlamp straps around your neck.
- Always inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries.
- Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you.

Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect, or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products. You are responsible for your actions and activities and for any consequences that may result from them.

LIMITED WARRANTY

We warrant for three years from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should deliver the Product to us at the address provided. We will replace such Product free of charge. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon the expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate.

Warranty Exclusions

We do not warrant Products against normal wear and tear, unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state. Except as expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of the Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

This product is protected by one or more of the following patents: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

LAMPE FRONTALE SPOT

- LED HyperBright 1 watt.
- Trois LEDs SuperBright.
- Garantie Trois ans.

Poids : 50 grammes / 85 grammes avec les piles

Durée de vie des piles : Pour optimiser la durée de vie des piles, il est recommandé d'utiliser la frontale au réglage d'intensité le plus faible nécessaire à votre activité. La durée de vie des piles varie en fonction des facteurs suivants :

- la marque et l'état de fraîcheur des piles,
- le "temps de récupération", c'est-à-dire le temps durant lequel la lampe reste éteinte,
- la température.

IMPORTANT : Suivez attentivement cette notice. Une quelconque modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Un usage incorrect de la lampe frontale peut s'avérer nocif pour l'utilisateur.

POUR INSERER LES PILES

Le support de la lampe (C) est muni d'un ergot qui facilite l'ouverture du boîtier des piles. Faire pivoter le support de la lampe à 90 degrés : l'ergot situé sur la tranche du support permet de pousser et d'ouvrir le couvercle du boîtier. Voir Figure 1.

- Utiliser des piles alcalines AAA.
- Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou différents types de piles.
- Jeter les piles usagées dans un conteneur approprié.
- Ôter les piles pendant les périodes de stockage et de transport.

UTILISATION

La frontale Spot offre huit possibilités de réglage de l'intensité lumineuse : trois niveaux d'intensité et un mode clignotant au choix, soit en mode LED SuperBright soit en mode LED HyperBright 1 watt.

Pour allumer la frontale Spot, appuyer puis relâcher (cliquer) l'interrupteur (A) situé sur le dessus du boîtier. Ceci active automatiquement à leur plus fort niveau d'intensité soit les trois LEDs SuperBright soit la LED HyperBright 1 watt.

Deux pressions marquées successives permettent d'accéder à l'un ou l'autre mode. Pour accéder ensuite aux différents niveaux d'intensité lumineuse, cliquer à mi-course sur l'interrupteur selon la séquence suivante :

Pression à mi-course = intensité moyenne
Pression à mi-course = intensité économique
Pression à mi-course = mode clignotant
Pression à mi-course = retour au plus fort niveau d'intensité

Une pression marquée suivie d'un relâchement de l'interrupteur permet d'éteindre la frontale à tout moment.

POUR ATTACHER ET REGLER LE BANDEAU ELASTIQUE

La frontale Spot peut également s'attacher aux sangles des sacs à dos, harnais et ceintures en suivant la même procédure (voir schémas 3, 4 & 5). Si le bandeau élastique est correctement mis en place, l'élastique est en contact direct avec le front. Pour desserrer ou resserrer le tour de tête, faire glisser la boucle plastique (B) vers l'avant ou vers l'arrière.

POUR REGLER L'ANGLE DU FAISCEAU LUMINEUX

Pour régler l'angle du faisceau lumineux, il suffit d'orienter le bloc optique de la lampe vers le haut ou vers le bas afin d'obtenir l'angle souhaité.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre Spot ne fonctionne pas :

- Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
- Changer les piles.
- Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexions et nettoyer si besoin.
- Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.

Rien n'y fait ? Alors contactez votre revendeur Black Diamond le plus proche ou le service de garantie Black Diamond au numéro indiqué.

CONDITIONS D'UTILISATION

La lampe frontale Spot a été testée conformément à la norme d'étanchéité IPX4. Elle continue de fonctionner même après avoir subi des projections d'eau, quel qu'en soit l'angle, à l'exclusion toutefois des projections de sel ou de liquides à fort taux d'alcalinité. Il est normal que l'eau pénètre dans le boîtier des piles. Bien que cela n'affecte pas le fonctionnement de votre frontale, la durée de vie des piles s'en trouve diminuée. Pour les instructions concernant le séchage de votre frontale, voir **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**.

- Ne pas utiliser ni exposer la frontale Spot à des températures supérieures à 60°C.
- La durée de vie et les performances des piles diminuent lorsqu'elles sont soumises à des températures très basses.
- Pour éviter d'endommager de manière irrémédiable la lentille de votre frontale, ne pas placer celle-ci à plat contre une surface.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Assurez-vous que votre frontale est propre et sèche avant et après chaque période d'utilisation et de stockage. **NE STOCKEZ PAS UNE FRONTALE ENCORE HUMIDE.** Pour sécher votre frontale, éteignez-la puis ouvrez le couvercle des piles. Laissez sécher complètement le boîtier à l'air libre puis refermez.

- Ne pas utiliser de chaleur artificielle pour sécher votre frontale.
- Si votre frontale a été exposée à l'eau de mer, rincez-la à l'eau claire puis séchez-la soigneusement comme indiqué afin d'empêcher l'apparition de corrosion.
- Pour nettoyer le bandeau élastique, utiliser un savon doux puis rincer à l'eau claire.
- Ne pas laver votre frontale au moyen d'un lave-linge, d'un lave-vaisselle ni d'un jet haute pression.
- Ne pas frotter votre frontale avec des substances ou des surfaces abrasives.
- Si les contacts des piles sont corrodés, poncer légèrement ceux-ci à l'aide d'un morceau de toile émeri à grain fin.

PIECES DE RECHANGE

A l'exception des piles, les différentes pièces qui composent cette frontale ne sont pas remplaçables par l'utilisateur.

La lampe frontale Spot de Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 89/336/CEE.

MISES EN GARDE

- Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- Pour réduire les risques d'étranglement, ne pas placer les bandes élastiques de la frontale autour de votre cou.
- Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles afin de pouvoir faire face aux situations les plus critiques.
- Ne pas fixer directement le faisceau lumineux ni le braquer directement dans les yeux d'autres personnes. L'intensité lumineuse peut abîmer vos yeux ou les yeux des personnes qui vous entourent.

Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra nous renvoyer le Produit à l'adresse indiquée ci-dessous. Ce Produit sera échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable.

Exclusions de garantie

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit, les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. A l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages provenant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains Etats/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

Le présent produit est protégé par les brevets suivants : US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

SPOT STIRNLAMPE

- 1 Watt-HyperBright-LED.
- Drei SuperBright-LEDs.
- Drei Jahre Garantie.

Gewicht: 50 g/85 g mit Batterien.

Batterielebensdauer: Um die Batterielebensdauer zu optimieren, verwenden Sie die Stirnlampe mit der geringsten Leistungsstufe, die für die jeweilige Aktivität erforderlich ist. Die Batterielebensdauer hängt von drei Faktoren ab:

- Hersteller und Alter der Batterien.
- „Erholungszeit" bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- Temperatur.

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Ein Missbrauch der Stirnlampe kann zu einer Beschädigung der Lampe oder zu Verletzungen führen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Die Lampenklammer (C) besitzt eine kleine Erhöhung, die das Öffnen des Batteriefachs erleichtert. Kippen Sie die Lampenklammer um etwas mehr als 90° und die Erhöhung am Rande der Klammer lässt den Batteriefachverschluss aufschnappen. Siehe Abbildung 1.

- Verwenden Sie AAA-Alkalibatterien.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.
- Entfernen Sie die Batterien während der Lagerung und des Transports.

GEBRAUCH

Die Spot besitzt insgesamt acht Leistungsstufen – drei Helligkeitseinstellungen und einen Blinkmodus für den jeweiligen Betrieb mit den SuperBright-LEDs oder der 1 Watt-HyperBright-LED.

Um die Spot einzuschalten, drücken Sie („Klick") den Schalter oben am Gehäuse (A) und lassen Sie ihn wieder los. Entweder die SuperBright-LEDs oder die 1 Watt-HyperBright-LED wird mit der hellsten Einstellung aktiviert.

Drücken Sie den Schalter zwei Mal vollständig durch, um in den anderen Modus zu wechseln. Drücken Sie den Schalter nur zur Hälfte durch, um im jeweiligen Modus durch die verschiedenen Helligkeitseinstellungen zu schalten.

Halb durchdrücken = Mittlere Einstellung
Halb durchdrücken = Economy-Einstellung
Halb durchdrücken = Blinkmodus
Halb durchdrücken = Zurück zur hellsten Einstellung

Wenn Sie den Schalter vollständig durchdrücken und wieder loslassen, wird die Stirnlampe aus jedem Modus abgeschaltet.

ANBRINGEN UND EINSTELLEN DES ELASTISCHEN STIRNBANDS

Die Spot kann auch am Gurtband von Rucksäcken, Klettergurten und an Gürteln befestigt werden, indem Sie diese Schritte befolgen (siehe Abbildungen 3, 4 & 5). Wenn das elastische Stirnband richtig an der Lampe befestigt wurde, liegt es direkt an Ihrer Stirn auf. Um das Stirnband zu lockern oder zu straffen, schieben Sie die Justierschnalle aus Kunststoff (B) nach vorne oder nach hinten.

EINSTELLEN DES LICHTKEGELWINKELS

Um den Winkel des Lichtkegels einzustellen, kippen Sie das Stirnlampengehäuse nach oben oder unten, bis der gewünschte Winkel erreicht ist.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Spot nicht funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Immer noch kein Glück? Wenden Sie sich unter der angegebenen Telefonnummer an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department.

EINSATZBEDINGUNGEN

Die Spot ist wasserfest gemäss IPX4. Wird die Lampe in einem beliebigen Winkel Sprühwasser ausgesetzt, funktioniert sie weiterhin problemlos. Dies trifft nicht auf Salzwasser oder stark alkalihaltige Flüssigkeiten zu. Das Eindringen von Wasser in das Lampen- und Batteriegehäuse ist grundsätzlich normal. Die Lebensdauer der Batterie wird hierdurch etwas herabgesetzt, die Stirnlampe funktioniert jedoch weiterhin problemlos. Anleitungen zum Trocknen Ihrer Stirnlampe finden Sie unter **PFLEGE UND REINIGUNG**.

- Verwenden Sie die Spot nicht bei Temperaturen über 60° C und setzen Sie sie solchen Temperaturen nicht aus.
- Bei sehr kalten Temperaturen wird die Batterieleistung und ihre Lebensdauer herabgesetzt.
- Legen Sie die Stirnlampe nicht mit der Linse nach unten, da ihre Oberfläche Kratzer erhalten könnte.

PFLEGE UND REINIGUNG

Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass die Stirnlampe sauber und trocken ist. **BEWAHREN SIE EINE STIRNLAMPE NICHT IM FEUCHTEN ZUSTAND AUF.** Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie das Batteriegehäuse. Lassen Sie das Gehäuse vollständig trocknen, bevor Sie es wieder schließen.

- Erhitzen Sie die Stirnlampe nicht künstlich, um sie zu trocknen.
- Wenn Ihre Stirnlampe mit Salzwasser in Kontakt gekommen ist, waschen Sie sie mit frischem Wasser ab und setzen Sie sie wieder zusammen, um Korrosion zu verhindern.
- Verwenden Sie eine milde Seife und frisches Wasser, um das Stirnband zu säubern.
- Waschen Sie die Stirnlampe weder in einer Waschmaschine, noch in einem Geschirrspüler oder mit einem Hochdruckschlauch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel.
- Im Falle von korrodierten Kontakten reinigen Sie diese mit einem feinkörnigen Schmirgelpapier.

ERSATZTEILE

Bei dieser Stirnlampe können nur die Batterien vom Benutzer ersetzt werden.

Die Black Diamond Spot erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderung en der 89/336/EEC-Richtlinie.

WARNHINWEISE

- Eine berechtigte volljährige Person muss die Verwendung der Stirnlampe durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- Tragen Sie die Stirnlampe nicht am Hals, um der Erstickungsgefahr vorzubeugen.
- Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzbirne und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
- Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Helles Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Schäden zufügen.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen. Sie sind für ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für sämtliche daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für drei Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken und keinesfalls weiterverwenden. Ein solches Produkt wird kostenfrei ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gewährleistungsausschluss

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte. Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte

Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

LAMPADA FRONTALE SPOT

♦ HyperBright LED DA 1 WATT.
♦ TRE SuperBright LEDs.
♦ TRE anni di garanzia.

peso: 50 grammi/85 grammi con batterie.

Durata delle batterie: per ottimizzare la durata delle batterie, per le vostre attività utilizzate l'intensità luminosa più bassa.

La durata delle batterie dipende:

♦ marca e freschezza delle batterie.
♦ "Recovery time" o tempo per la quale la lampada è stata spenta.
♦ Temperatura.

IMPORTANTE: seguite queste istruzioni attentamente. Ogni modifica al prodotto ne farà decadere la garanzia. Un uso improprio della frontale potrebbe causare anche danni fisici.

COME INSTALLARE LE BATTERIE

Il supporto lampada (C) ha una piccola fenditura che vi permette di aprire l'alloggiamento delle batterie. Ruotate il supporto per 90 gradi e le batterie uscirranno all'apertura dell'alloggiamento. Vedi figura 1.

♦ Utilizzate batterie AAA alkaline.
♦ Non mescolate batterie nuove con vecchie o di diverse marche.
♦ Disponete le batterie propriamente e correttamente (rispettate le polarità).
♦ Rimuovete le batterie durante il trasporto o quando non le utilizzate per molto tempo.

USO

La Spot possiede 8 diverse modalità luminose — tre luminosità, una strobo in ciascuna modalità SuperBright LED oppure nella modalità HyperBright LED da un watt.

Per accendere la Spot, premete e rilasciate (click) l'interruttore (A), posto nella parte alta della lampada. Ciascuno dei tre SuperBright LEDs o l'HyperBright LED sarà attivato alla luminosità massima.

Due pressioni a fine corsa permetteranno di accedere alla modalità di regolazione: per regolare la luminosità premete l'interruttore non a fondo ed otterrete la sequenza:

mezza pressione = metà potenza luminosa
mezza pressione = modalità risparmio energetico
mezza pressione = Strobo
mezza pressione = ritorno alla massima potenza.

Un pressione fino a fondo dell'interruttore ed il successivo rilascio spegnerà la lampada indipendentemente dalla posizione precedente.

COLLEGARE E REGOLARE LA FASCETTA ELASTICA

La Spot può essere collegata con la fettuccia allo zaino, all'imbraco o alla fascetta per copricapo sempre con le stesse procedure descritte nelle figure (vedi figura 3, 4 e 5). Quando è installata con la fascetta elastica da copricapo, la parte elastica verrà in contatto direttamente con la fronte. Per allargare o stringere la fascetta, regolate la fibbia in plastica (B) facendola scivolare in avanti o indietro.

COME REGOLARE L'ANGOLO DI PROIEZIONE

Per regolare l'angolo d'illuminazione, ruotate verso l'alto o basso il proiettore della lampada nell'angolo voluto.

POSSIBILI SOLUZIONI SE LA SPOT NON FUNZIONA:

♦ controllate che le batterie siano poste nella corretta posizione e che tocchino I contatti elettrici.
♦ Sostituite le batterie.
♦ Controllate che i contatti elettrici siano privi di corrosione e se il caso puliteli.
♦ Accendete e spegnete diverse volte la lampada (lavorando sull'interruttore).

Non accade nulla? Contattate il rivenditore Black Diamond più vicino o il centro di assistenza Black Diamond Warranty Department al numero di telefono indicato.

CONDIZIONI D'USO

La Spot è waterproof al livello IPX4. Continuerà a funzionare anche se spruzzata d'acqua da ogni direzione. Queste condizioni non sono più valide se irrorata d'acqua salina o alkalina. È normale che, anche nell'alloggiamento delle batterie entri dell'acqua, questo non impedirà alla lampada di funzionare ma la durata delle batterie diminuirà. Leggete Manutenzione e cura per sapere come pulire la vostra frontale.

♦ Non utilizzate o esponete la Spot a temperatura superiore di 60° C.
♦ Con temperature estremamente basse la durata delle batterie diminuisce notevolmente.
♦ Al fine di non strisciare la lente, non appoggiatela su di essa.

MANUTENZIONE E CURA

Assicuratevi che la vostra frontale sia pulita ed asciutta prima di utilizzarla e dopo averla utilizzata e prima di riporla. **NON RIPONETELA MAI BAGNATA.** Per asciugarla, spegnetela ed aprite l'alloggiamento delle batterie. Lasciatela asciugare in aria prima di richiuderlo.

♦ Non asciugatela mai artificialmente.
♦ Se la frontale è stata esposta ad acqua salata, risciacquatela con acqua pulita ed asciugate bene per prevenirne il formarsi di corrosione.
♦ Utilizzate sapone neutro per lavare la fascetta elastica.
♦ Non lavatela in lavatrice, lavapiatti o con getti d'acqua in alta pressione.
♦ Non sfregatela con sostanze abrasive
♦ Se I contatti delle batterie fossero corrosi, rimuovete la corrosione con carta vetro a grana fine.

PARTI DI RICAMBIO

Non sono disponibili parti di ricambio per questa lampada.

La Black Diamond Spot verifica le normative richieste dall' EMC (sulla compatibilità elettromagnetica) Direttiva 89/336/EEC.

ATTENZIONE

♦ L'utilizzo della lampada da parte dei bambini al di sotto dei 12 anni d'età deve essere supervisionato sempre dalla presenza di un adulto.
♦ Per ridurre i rischi di un eventuale strangolamento non ponete mai la lampada attorno al collo.
♦ Controllate spesso la frontale, prima, durante e dopo l'uso, verificate di avere la lampadina di ricambio, controllate di avere le batterie sufficientemente cariche.
♦ Non fissate il fascio luminoso e non puntatelo verso il viso di altre persone. L'intensità luminosa potrebbe danneggiare la vostra vista o quella delle persone che vi stanno vicino.

Black Diamond Equipment non si ritiene responsabile per conseguenze dirette, indirette accidentali e per ogni tipo di danno derivante dall'uso di questo prodotto. Voi siete gli unici responsabili dell'uso ed utilizzo e di qualsiasi conseguenza risultante dall'utilizzo della stessa.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per tre anni dalla data d'acquisto ed è indenne da difetti di materiale o difetti di lavorazione. Se l'acquirente riscontrasse difetti potrà rispedire il prodotto all'indirizzo sotto elencato. Il prodotto sarà sostituito senza spese di spedizione. Questo è il limite della nostra responsabilità per le condizioni di garanzia sul prodotto.

Esclusioni

Noi non garantiamo i prodotti contro l'usura dovuta al normale utilizzo, a modifiche non autorizzate degli stessi, uso improprio, cattiva manutenzione e danni dovuti a negligenza o utilizzi diversi dallo scopo reale. Questa garanzia vi da normali diritti legali, salvo particolari condizioni legislative diverse da stato e stato o da regione e regione. Ad eccezione di quanto indicato nella presente garanzia, non ci riteniamo responsabili per danni di origine diretta o indiretta risultanti dall'uso del prodotto.

Questo prodotto è protetto dai seguenti brevetti: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES USO PARA

LAMPARA SPOT

♦ Un vatio HyperBright LED.
♦ Tres LED's SuperBright.
♦ Garantía de tres años.

Peso: gramos de 50 gramos/85 con baterías

Duración de la pila: Para optimizar la duración de la pila, use la lámpara en el ajuste de salida ligera más bajo requerido para su actividad. Su duración de la pila variará según estos factores:

♦ Marca y frescura de baterías
♦ Temperatura

IMPORTANTE: Siga todas las instrucciones con cuidado. Cualquier modificación de este producto anulara la garantía. El mal uso de la lámpara puede causar daño al usuario.

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

El anaquel de lámpara (C) tiene un pequeño rasgo que ayudará en la apertura de la puerta de la batería. Haga girar el anaquel de lámpara 90 grados levantado sobre el borde del anaquel empujarán la puerta de la batería y así poder abrirla. Ver la figura 1.

♦ Use baterías alcalinas AAA.
♦ No mezcle viejas y nuevas baterías o baterías de tipos diferentes.
♦ Elimine las baterías usadas correctamente.
♦ Quite las baterías durante almacenaje y transporte.

USO

El Spot tiene ocho ajustes de salida ligera tres resplandor Ajustes e iluminación de estroboscopio en modo LED, HyperBright LED, o en de un vatio SuperBright.

Para su encendido en terreno, presione y libere (hacen clic) el interruptor (A), localizado en la parte superior de la lámpara. Cualquiera los tres SuperBright LED's o el un vatio HyperBright LED activarán en el más brillante ajuste.

Presione dos veces llenas y tendrán acceso a otro modo: tener acceso los ajustes de resplandor en el uno o el otro modo, deprima el interruptor a mitad de camino en la secuencia.

Mitad de presión = ajuste Medio
Mitad de presión = ajuste de Economía
Mitad de presión = Estroboscopio
La mitad de presión = Vuelve al ajuste más brillante

Una presión llena y la liberación del interruptor encenderá o apagara la lámpara en cualquier momento.

LA ATADURA Y EL AJUSTE DE LA CORREA PRINCIPAL ELÁSTICA

El Punto también puede ser atado en los tirantes de las mochilas, arneses y cinturones de cintura por siguiente del mismo procedimiento (ver figuras 3, 4 y 5).

Cuando la correa principal elástica es correctamente instalada, el elástico estará en el contacto directo con su frente. Soltarse o apretarse la correa de la cabeza con el ajustador plástico (B) adelante o hacia atrás.

EL AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA HAZ DE LUZ

Para ajustar el ángulo de la luz, simplemente gire la lámpara hacia abajo o arriba al ángulo deseado.

SOLUCIÓN SI EL SPOT NO TRABAJA:

♦ Compruebe esto las baterías son orientadas correctamente y
♦ Sustituya las baterías.
♦ Compruebe los contactos y uniones para la corrosión y limpiar si es necesario.
♦ Hacer funcionar el interruptor varias veces.

¿Ninguna suerte? Póngase en contacto con su Distribuidor de Black Diamond local o el Black Diamond departamento de garantía en el número de teléfono entregado.

CONDICIONES DE USO

El Spot es impermeable tasado a IPX4. La lámpara seguirá funcionando aunque este sujete a rocío de agua en cualquier ángulo. Esto no incluye spray de sal o fluidos muy alcalinos. Si el agua llegara a entrar en el compartimiento de las baterías - el faro todavía funcionará en estas circunstancias, sin embargo, la duración de la pila disminuirá. Ver **CUIDADO y LIMPIADO** instrucciones para secar su lámpara.

♦ No use el Spot en, o expóngalo a, temperaturas encima 1400 F (600 C). En temperaturas muy frías o la vida de la batería disminuirá radicalmente. Para evitar rasguñar el lente, no coloque el lente de la lámpara hacia abajo en la superficie.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Asegure que su lámpara esta limpia y seca antes y después de cada uso y antes de guardarla. **NO GUARDAR UNA LAMPARA MOJADA.** Para secarla, apagar la lámpara y abrir la puerta de batería. Permita que el alojamiento se airee seco a fondo antes de cerrarlo. No caliente artificialmente su lámpara para secarla. Si su lámpara ha sido expuesta al agua salada debe ser lavada con agua dulce, después de lavar ,secar para prevenir la corrosión. Usar un jabón suave con agua dulce para limpiar la correa elástica. No limpie en lavadora, lavavajillas o con una manguera de alta presión. No lavar con sustancias o superficies abrasivas.

♦ Si los contactos de la batería son corroídos, quitar la corrosión lijando con papel de lijar de grano fino.

PIEZAS DE REPUESTO

No hay ninguna parte reemplazable en esta lámpara además de las baterías. El Black Diamond Spot cuenta con las exigencias del EMC (compatibilidad electromagnética) la Directiva 89/336/EEC.

ADVERTENCIAS

♦ Un adulto responsable debe supervisar el uso de la lámpara por niños menores de 12 años.
♦ Para reducir el riesgo de estrangulación, no coloque las correas de la lámpara alrededor de su cuello.
♦ Siempre inspeccione su lámpara para la operación apropiada antes de la utilización y, para situaciones críticas, lleve unas segundas baterías ligeras y suficientes de repuesto.
♦ No mirar directamente a la luz de la lampara o dirigir la luz directamente en los ojos de otra persona. La luz intensa puede dañar sus ojos o los ojos de aquellos alrededor de usted.

Black Diamond Equipment no es responsable de las consecuencias, si directo, indirecto, o casual, o para ningún otro tipo del daño que resulte del uso de sus productos. Usted es responsable de sus acciones y actividades y de cualquier consecuencia que puede resultar de ellas.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos durante tres años de la fecha de compra y sólo al comprador de venta al público original (Comprador) que nuestros productos (Productos) son libres de defectos en material y habilidad. Si el Comprador descubre un defecto cubierto, el Comprador debería entregarnos el Producto en la dirección proporcionada. Sustituiremos tal Producto gratuitamente. Es el grado de nuestra responsabilidad conforme a esta Garantía y, sobre la expiración del período de garantía aplicable, toda tal responsabilidad se terminará

Exclusiones de Garantía

No garantizamos Productos contra desgaste normal, modificaciones no autorizadas, uso impropio, mantenimiento impropio, accidente, mal uso, negligencia, daño, o si el Producto es usado para un objetivo para el cual no fue diseñado. Esta Garantía le da derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos, que varían de estado a estado. Excepto como expresamente declarado en este Garantía, no será obligada de tipos directos, indirectos, secundarios, u otros de daños provenir, o resultando del uso del Producto. Esta Garantía es en lugar de todas otras garantías, expresadas o implícitas, incluso, pero no limitada con, las garantías implicadas de la comerciabilidad o buena forma física para un objetivo particular (algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños secundarios o consiguientes o permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, entonces las susodichas exclusiones pueden no aplicarse a usted).

Este producto es protegido por una o varias de las Patentes siguientes: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1

JAPANESE

ブラックダイヤモンド
スポットヘッドランプ取扱説明書

※本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

・1ワット・ハイパーブライトLED×1
・スーパーブライトLED×3
・3年間保証
・重量：50g(本体のみ)/85g(電池含む)
・電池寿命：電池寿命を最大にするために、できるだけ低い照度で使うようにして下さい。また、電池寿命は以下の要素に左右されます。
-電池の銘柄と残量
-前回の使用から経過した時間
-気温
・ブラックダイヤモンドでは、電池寿命を測定する際の目安となる「実用的な明るさ」を次のように定義しています。
-ロープの結び付けや懸垂下降のセットアップができること。
-クライミング時にフットホールドを確認できること。

重要

以下の取り扱い説明を良く読み、正しくお使い下さい。英語解説文中のイラストは製品の正しい使い方を表しています。取り扱い説明にある使い方以外は絶対にしないで下さい。間違った使い方をすると、ユーザーが損害を被るおそれがあります。また製品にいかなる改造も加えないで下さい。改造を加えた場合、3年間保証の対象外になります。

電池の挿入

・ランプブラケットには、バッテリードアを開ける機能があります。ランプブラケットを90度以上回すと、ブラケットの縁の盛り上がった部分がバッテリードアタブを押して開きます。イラスト1を参照して下さい。
・単4アルカリ電池を使用します。
・銘柄や種類の違う電池を混ぜて使わないで下さい。
・使用済みの電池は適切な方法で処分して下さい。
・保管時や運搬中など、ヘッドランプを使わないときは電池を取り外して下さい。

使い方

・スーパーブライトLED、ハイパーブライトLEDいずれも、照度を3段階に調節でき、ストロボ(点滅)モードを選択できます。
・点灯させるには、ランプハウジングの上にあるスイッチを1回クリックします。スーパーブライトLED3灯もしくはハイパーブライトLEDが高照度で点灯します。カチカチっと2回連続でクリックすれば、別のパルプモードに切り替えできます。
・照度調整はハーフクリックで行います。ハーフクリックする毎に、以下の順で照度が切り替わります。
高照度→中照度→低照度→ストロボ(点滅)→高照度
・もう一度完全にクリックすると消灯します。

ヘッドストラップへの取り付け

・英語解説文中のイラスト3～5の手順でエラスチック・ヘッドストラップに取り付けて下さい。正しく取り付けた場合、エラスチックストラップが額にじかに接します。
・同様の手順で、バックパック、ハーネス、ウェストベルト等のウェビングに取り付けることができます。
・ヘッドストラップのサイズ調整は、プラスチックアジャスターを前後にスライドさせて行います。

照射角度の調整

照射角度を変えたいときは、ピボット(旋回軸)を軸にして、ランプハウジングを上下に向けて下さい。

スポットが作動しない時

・電池残量は十分ですか？
・電池の向きは正しいですか？
・電池を交換してみましたか？
・接点が錆びたり汚れたりしていませんか？必要ならば錆や汚れを落として下さい。
・スイッチを何度か押してみましたか？

以上の点を点検しても正常に作動しない時は、ご購入店もしくは輸入代理店にご相談下さい。

使用できる環境

・スポットはIPX-4防水規格をクリアしており、どの方向から水滴を受けても作動します(真水の場合/塩水やアルカリ性液を除く)。長く水滴を当てられるとランプハウジングや電池ハウジングに浸水しますが、機能に支障はありません。ただし電池寿命は低下しますので、「手入れと洗浄」の章を参照して完全に乾かしてから保管して下さい。
・60℃以上の環境で使ったり、放置しないで下さい。
・極低温下では電池性能と寿命は低下します。
・レンズに傷をつけてしまうので、レンズを下に向けたまま地面に置かないで下さい。

手入れと洗浄

・ヘッドランプは清潔で乾いた状態で保管して下さい。濡れたままで保管しないで下さい。乾かすときはスイッチを切り、電池ハウジングの蓋と電池を取り外して陰干しして下さい。乾燥したら電池と蓋を元通りにして下さい。
・ドライヤー等で乾かさないで下さい。
・ヘッドランプに海水が掛かったら、水で軽く洗い流して直ちに乾燥させて下さい。
・ハットバンドの汚れは中性洗剤を使って水洗いして下さい。
・洗濯機で洗ったり、高圧の水で洗い流さないで下さい。
・たわしなどで強く擦らないで下さい。
・電池接点が錆びてしまったら、研磨剤を付けた布で軽く拭き取って下さい。

交換できるパーツ

交換できるパーツは電池のみです。

EMCについて

スポットはEMC(電磁環境における両立性)に関する指令(89/336/EEC)に適合した製品です。EMCとは、他の電子機器に影響を与えるノイズを出さない(EMI)、製品が他からのノイズによって影響を受けない(EMS)という二つの要求を両立していることをいいます。

⚠ 警告

・12歳以下の子供がヘッドランプを使うときは、保護者の監督が必要です。
・ヘッドランプを首からぶら下げないで下さい。誤って首を絞めてしまうおそれがあります。
・いざという時にも間違いなく作動するように、ヘッドランプを使う前に必ず点検を行って下さい。予備のヘッドランプと、十分な予備電池を携帯して下さい。
・ライトを直接見たり、他人の目を照らしたりしないで下さい。照度の高いライトは、あなたや周りの人の目にダメージを与えるおそれがあります。
・ブラックダイヤモンド・イクイップメント社はその製品を使用中に発生した直接、間接、突発的、その他いかなる種類の損害に対して責任を負うものではありません。製品を使用される方はご自分の行動、活動、およびそれらに起因する結果に対して責任を持つ必要があります。

3年間保証

ご購入いただいてから3年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。

保証の対象外

以下のケースは3年間保証の対象外となります。

・通常の損耗
・メーカーが認めている以外の部品を交換したり、製品に改造を加えたことによる損傷
・間違った使い方や手入れによる損傷
・事故、不注意、目的外の使い方をしたことによって生じた損傷

特許

本製品は以下の特許を取得しています。
US6249089B1、US6621225B2
US6650066B2、EP1120018B1
EP1206168B1

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL： 049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail: info@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp

REV : 05/07